

Bitte beachten Sie auf die nachfolgenden Installationshinweise für unsere Standard-EMV-Filter von FUSS-EMV.

Please refer to the following installation instructions for our standard FUSS-EMV filters.



### **Schutzleiteranschluss**

Netzfilter müssen entsprechend der EN 50178 einen festen PE-Anschluss erhalten.

### **Protective Conductor**

EMC filters require a fixed installation for PE according to EN 50178.

### **Montagehinweise**

EMV-Filter sind in der Nähe zum Umrichter zu montieren. Unsere Filter der Standardbaureihen können direkt angereiht montiert werden, falls nicht anders vorgeschrieben.

### **Mounting**

EMC filters have to be mounted close to the inverter. Filters of our standard series can be mounted directly in series, unless otherwise specified.



Zu fremden Wärmequellen, welche die maximale Umgebungstemperatur des Filters überschreiten, ist jedoch zwecks thermischer Entkopplung ein Mindestabstand von 20 mm einzuhalten (20 mm Abstand zwischen Filtertorso und Wärmequelle). Es muss in diesem Fall eine freie Konvektion zwischen Filter und anderen Wärmequellen gewährleistet werden und sie darf nicht durch Verkabelung oder andere Komponenten beeinträchtigt werden.

However, a minimum distance of 20 mm has to be maintained from external heat sources, which exceed the maximum ambient temperature of the filter, for the purpose of thermal decoupling (20 mm distance between filter torso and heat source). In this case, free convection between the filter and other heat sources has to be ensured and must not be impaired by cabling or other components.

### **Hinweise zur EMV-gerechten Installation**

Filter und Umrichter sind auf derselben Montageplatte mit guter elektrischer Anbindung zu installieren. Die Verschaltung erfolgt mit abgeschirmten Motorkabeln. Es ist auf eine möglichst kurze und direkte Verbindung sowie auf eine beidseitige Kontaktierung zum Kabelschirm (z.B. Schirmklammer) zu achten.



Kopplungen zwischen den gestörten Leitungen (Motorleitung, Umrichter-anspeisung) und Netz (Abstand min. 100 mm) oder Signalleitungen (Abstand min. 300 mm) sind zu unterbinden.

### **Notes on EMC-compliant Installation**

The filter and converter must be installed on the same mounting plate with good electrical connection. The connection is made with shielded motor cables. Ensure that the connection is as short and direct as possible and that contact is made to the cable shield on both sides (e.g. shield clamp).

Couplings between the disturbed lines (motor line, converter feed) and mains (distance min. 100 mm) or signal lines (distance min. 300 mm) must be prevented.